

**UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO
BILERA**

2015eko otsailaren 20a

Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan, bi mila eta hamabortzgarren urteko otsailaren hogeian, ortziralea, ilunabarreko zortzietan, udaleko Osoko Bilkura bildu da, ohiko bileran eta lehenengo deialdian, Peio Etxabide Gartzia alkate jaunaren lehendakaritzapean eta ondoko zinegotzi hauek etorri direla: Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco, Severiano Txoperena Matxikote, Mainer Arrieta Tapia, Jose Luis Echegaray Andueza, Jose Esteban Echeveste Apezteguia, Pedro Apezteguía Alzugaray eta Victoriano Ruiz Alvarez jaun-andreak.

Ez dira agertu Ainara Flores Compains eta Maria Victoria Gortari Aldave zinegotzi andreak, eta ez etorri izana justifikatu dute. Jose E. del Río Echeverria zinegotzi jaunari dagokionez, bertaratu da gai zerrendako lehenbiziko puntua amaitutakoan.

Idazkari lanetan, Andoni Esparza Leibar jauna ari da, udaleko idazkaria.

Alkate jaunaren aginduz, bilkura hasi da, eta, deialdiari jarraituz, ondoko gai hauei buruz aritu dira:

**1 - AZKEN BILKURARI DAGOKION
AKTAREN ONESPENA.**

Osoko bilkurak, aho batez, azken bilkuraren

**SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL
AYUNTAMIENTO**

20 de febrero de 2015

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka, siendo las veinte horas del viernes 20 de febrero del año dos mil quince, se reúne, en sesión ordinaria y a primera convocatoria, el Pleno municipal, presidido por el señor alcalde don Peio Etxabide Gartzia y con la asistencia de los siguientes concejales: don Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco, don Severiano Txoperena Matxikote, doña Mainer Arrieta Tapia, don José Luis Echegaray Andueza, don José Esteban Echeveste Apezteguía, don Pedro Apezteguía Alzugaray y don Victoriano Ruiz Álvarez.

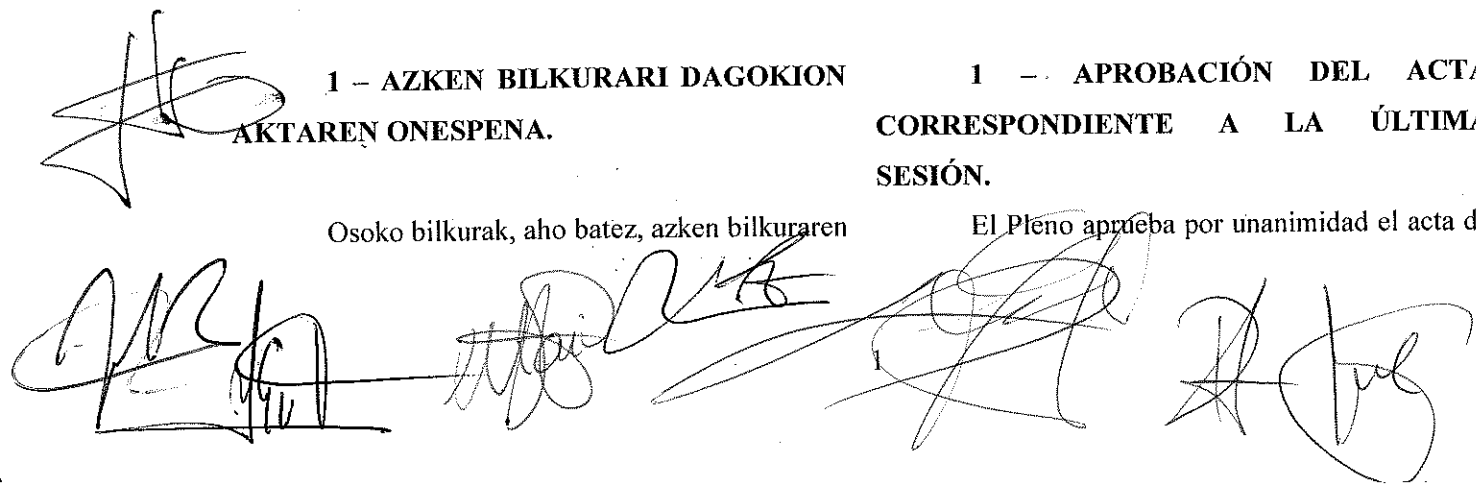
No acuden, habiendo excusado su inasistencia, las concejales doña Ainara Flores Compains y doña María Victoria Gortari Aldave. En cuando al concejal don José E. del Río Echeverria se incorpora a la sesión una vez finalizado el primer punto del orden del día.

Actúa como secretario, el de la Corporación, don Andoni Esparza Leibar.

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

**1 - APROBACIÓN DEL ACTA
CORRESPONDIENTE A LA ÚLTIMA
SESIÓN.**

El Pleno aprueba por unanimidad el acta de



akta onartu du, 2015eko ilbeltzaren 23koa.

Behin bozketa amaituta, Jose E. del Río Echeverria zinegotzi jauna sartu da bilkurara.

2 – EHIZA-BARRUTIA ERATU.

Osoko bilkurak honako erabaki hauek hartu ditu aho batez:

1 – Nafarroako Gobernuko Landa Garapeneko, Ingurumeneko eta Toki-Administrazioiko Departamentuari eskatzea tokiko ehiza barrutia eratzeko, honako lurak hartuko dituen: udalerrri guziaz, hiri-lurra izan ezik.

2 – Lurren lagapena honela lortuko da: ehiza barrutia eratzeko proiektuaren iragarkia argitaratuta, bai Nafarroako Aldizkari Ofizialean, bai Udaleko iragarki oholean.

3 – Barruti horren iraupen-epaia hamar ehiza denboraldirakoa izanen da, azkena 2024/2025 denboraldia.

4 – Honako prozedura ezartzea ustiapena adjudikatzeko: Herriko Ehiza Elkarteari adjudikatuta.

5 – Barrutiaren ustiapen-zinegetikoa adjudikatzeko baldintza plegua onartzea, erantsita doan agirian biltzen dena.

la última sesión, celebrada el día 23 de enero de 2015.

Una vez finalizada la votación, se incorpora a la sesión el concejal don José E. del Río Echeverria.

2 – CONSTITUCIÓN DEL COTO DE CAZA.

El Pleno adopta los siguientes acuerdos por unanimidad:

1º) Solicitar del Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local del Gobierno de Navarra, la constitución de un coto de caza local que comprenda los terrenos de los siguientes términos: todo el término municipal, con excepción del suelo urbano.

2º) La cesión de los terrenos se obtendrá de la siguiente forma: mediante la publicación del anuncio del proyecto de constitución del coto de caza en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

3º) Establecer el plazo de duración de dicho coto para un periodo de diez temporadas de caza, siendo la última la temporada 2024/2025.

4º) Establecer el siguiente procedimiento de adjudicación del aprovechamiento: por adjudicación a la Asociación Local de Cazadores.

5º) Aprobar el Pliego de Condiciones para la adjudicación del aprovechamiento cinegético del coto, que se recoge en documento adjunto.

3 – MARIA ANTONIA ZAMORA

3 – APROVECHAMIENTO

TURRILLASEK ESKATURIKO OIHAN FORESTAL SOLICITADO POR MARÍA ANTONIA ZAMORA TURRILLAS. APROBETXAMENDUA.

2015eko ilbeltzaren 23an aurkezturiko eskaera aztertuta (246. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean), Osoko bilkurak aho batez honako hau erabaki du:

1 – Nafarroako Gobernuko Oihanaren Antolamendu Atalaren aitzinean tramitatzea Maria Antonia Zamora Turrillas andreak eginiko eskaera, 44.782 m²-ko lur-eremu batean dauden intsignis pinuren matarrasa egiteko. Lur-eremua Amotrin alderdian dago. Katastroko 6. poligonoko 25. partzelaren K azpipartzelari dagokio. (Aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/1).

2 – Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatzeko nola gelditu diren erabili diren bideak.

Bideak ezin dira inoiz ere egoera txarrean utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duen jabearen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3 – Eskatzaileari adieraztea lur-eremu hori komunal ageri dela udal katastroan, eta, horregatik, erabaki honek ez duela deus adierazten finkaren jabetzari buruz.

Examinada la instancia presentada con fecha 23 de enero de 2015 (entrada nº 246 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante la Sección de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por doña María Antonia Zamora Turrillas para realizar una matarrasa de pino insignis en una superficie de corta de 44.782 m². La finca está situada en el paraje de Amotrin. Corresponde a la subparcela K, de la parcela 25 del polígono 6 del catastro (referencia del aprovechamiento: Oihapart/2015/1).

2º) Con carácter preyo al comienzo de las labores de saca, deberá comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Los caminos no podrán dejarse en malas condiciones. Si esto sucediera, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo del propietario del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º) Comunicarle que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de la misma.

4 - MOLA ETA SANJURJOREN GORPUZKINAK LEKUZ ALDATZEA.

Espedientean ageri da Bideko Mitxingorriak (Oroimenen aldeko herrien Koordinakunde Nafarra) bidalitako akordio-proposamena, 2015eko ilbeltzaren 29an jaso zena (313. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean).

Testuak dioenarekin bat, Osoko bilkurak, aho batez, erabaki du Iruñeko Artzapezkutzari ondoko hau eskatzea:

“-Hildakoen monumentu” izeneko kriptan (bertan Mola eta Sanjurjo jeneral kolpisten gorpuzkinak gordetzen dira) galaraz dadin 1936ko altxamendu kolpistari lotutako edozein ospakizun egitea, nahiz erlijiosoan izan, nahiz beste mota batekoa izan.

- Kriptan dauden jeneralen gorpuzkinak leku pribatu batera eramateko.

- Kripta horretan dauden aipamen, grabatu eta altxamendu militarra gogorarazten duen oro bertatik ken daitezela.

- Salatutako ekitaldiak egiten jarraitzen den bitartean, galaraz dakiola Gurutzearen Zaldun boluntarioen kofradiari kripta hori erabiltzea.

Laburbiduz: Erakundeetako ordezkariak hauxe galdatzen diegu: gerra eta errepresioaren biktimen eskubidea izanik, hau da, Egia, Justizia eta Ordaina izateko eskubidea, erabaki hauek bere egin

4 - TRASLADO DE LOS RESTOS MORTALES DE MOLA Y SANJURJO.

Consta en el expediente la propuesta de acuerdo enviada por Amapola del Camino (Coordinadora Navarra de Pueblos por la Memoria), que se recibió el día 29 de enero de 2015 (entrada nº 313 en el Registro General del Ayuntamiento).

Conforme a lo indicado en su texto, el Pleno acuerda por unanimidad instar al Arzobispado de Pamplona para que:

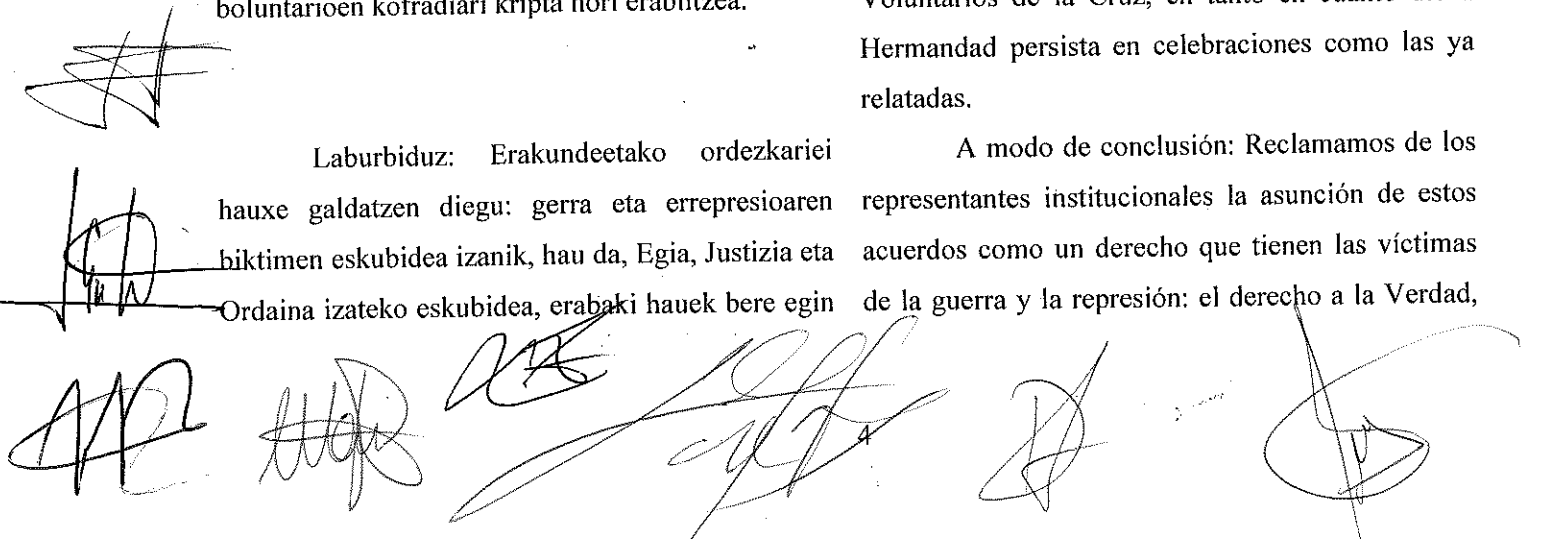
“- Se impida cualquier tipo de celebración, religiosa o de cualquier otra índole, que guarden relación con actos propios del levantamiento golpista de 1936 en la Cripta de su propiedad, sita en el llamado “*Monumento a los Caídos*”, donde se contienen los restos mortales de los Generales golpistas Mola y Sanjurjo.

- Se disponga el traslado de los restos mortales de los Generales a los sitios en dicha Cripta al lugar privado que se considere.

- Se eliminen todas las consignas, grabados y gráficos existentes en dicha Cripta con mención expresa al levantamiento militar.

- Se proceda a impedir el uso de dicha Cripta por parte de la Hermandad de Caballeros Voluntarios de la Cruz, en tanto en cuanto dicha Hermandad persista en celebraciones como las ya relatadas.

A modo de conclusión: Reclamamos de los representantes institucionales la asunción de estos acuerdos como un derecho que tienen las víctimas de la guerra y la represión: el derecho a la Verdad,



ditzatela”.

5 - HASSANA AALIA-RI ASILOA EMATEAREN ALDEKO ADIERAZPENA.

Espedientean ageri da 2015eko ilbeltzaren 29an jaso zen akordio-proposamena (306. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean). Testuan adierazten denarekin bat, Osoko bilkurak honako hau erabaki du aho batez:

1 - Hassanna Aaliari sostengua eta elkartasuna adieraztea.

2 - Espainian dagokion autoritateari eta Barne Ministroari eskatzea gai honetan berehala parte hartzeko: espainiar estatuaren lurraldea uzteko agindua bertan behera utziz eta Hassanna Aaliaren asilo eskaera berriro aztertuz.

3 - Gure kezka azaltzea Marokoko Gobernu Mendebaldeko Saharan eragiten ari den Giza Eskubideen bortxaketa areagotzen ari denean. Eskatzen dugu Errepresio egoera honi amaiera emateko eta Saharako preso politiko guztiak aske uzteko.

4 - Eskatzea Mendebaldeko Saharan NBEk adostutako Autodeterminazio Erreferenduma egiteko; hau baita modu bakarra konfliktu luze hau lurraldearentzat modu iraunkor, baketsu eta egonkorrean konpontzeko.

5 - Akordio hauek ondoko erakundeetara bidaltzea:

a) ESPAINIAKO ERREGE-ETXERA

Palacio de la Zarzuela. Carretera del Pardo
s/n. 28071 Madrid

Justicia y Reparación”.

5 - DECLARACIÓN DE APOYO AL ASILO PARA HASSANNA AALIA.

Consta en el expediente la propuesta de acuerdo recibida el día 29 de enero de 2015 (entrada nº 306 en el Registro General del Ayuntamiento). Conforme a lo indicado en su texto, el Pleno acuerda por unanimidad:

1 - Manifestar el apoyo y la solidaridad con Hassanna Aalia.

2 - Solicitar a la autoridad competente y al Ministro del Interior de España que intervengan DE URGENCIA en el asunto: dejando en suspenso la orden de salida de territorio del estado español y se reconsiderando la petición de asilo político de Hassanna Aalia.

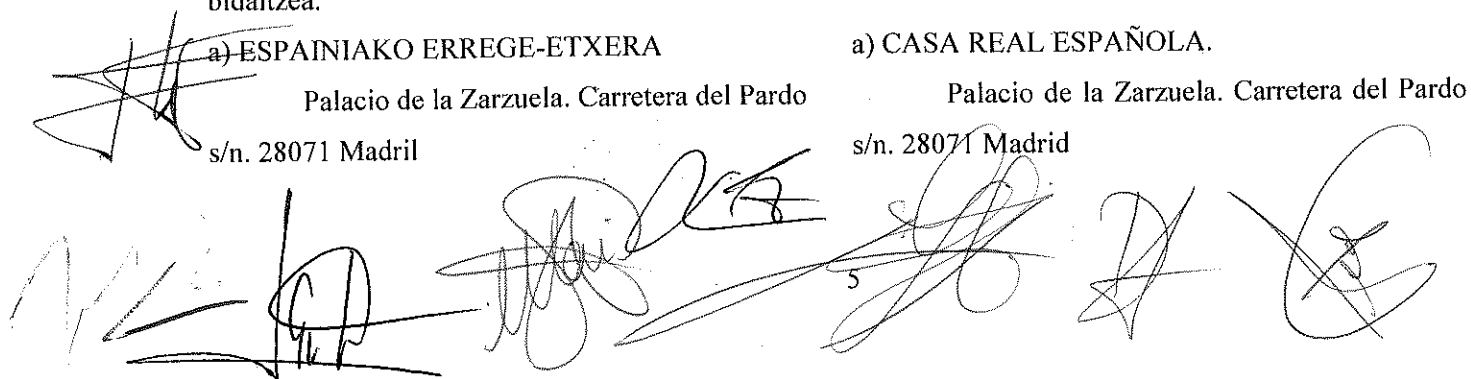
3 - Reiterar la preocupación por la vulneración de los Derechos Humanos en el Sáhara Occidental por parte del Gobierno de Marruecos. Exigimos el final de esta situación de represión y la puesta en libertad a todos los presos políticos saharauis.

4 - Solicitar la celebración del Referéndum de Autodeterminación en el Sáhara Occidental, acordado por la O.N.U., como única forma de resolver este largo conflicto de manera duradera, pacífica y estable para la Región.

5 - Dirigir los presentes acuerdos a:

a) CASA REAL ESPAÑOLA.

Palacio de la Zarzuela. Carretera del Pardo
s/n. 28071 Madrid

The bottom of the document features several handwritten signatures in black ink. On the left side, there is a large, stylized signature. Below it, there are several smaller, more legible signatures. On the right side, there are also several signatures, including one that appears to be a large, bold 'C' or similar symbol. The signatures are scattered across the bottom of the page, overlapping the text of the second column.

b) ESPAINIAKO GOBERNU BURUARI

La Moncloa. Avda. Puerta de Hierro, s/n.
28071 Madril

c) ESPAINIAKO ATZERRI-MINISTERIOARI

Plaza de la Provincia, 1. 28012 Madril

d) ESPAINIAKO BARNE-ARAZOETAKO
MINISTERIOARI

Paseo de la Castellana, 5. 28046 – Madril

e) NAZIO BATUEN AURREKO ESPAINIAKO
MISIO IRAUNKORRARI

245 East 47th Street, 36th Floor. New
York, NY 10017

f) ACNURREN ORDEZKARITZA ESPAINIAN:

Avda. General Perón 32-2º izda. 28020
Madril

g) EUROPAKO PARLAMENTUKO
PRESIDENTEARI.

Martin Schulz. Rue Wiertz 60. B-1047
Bruselas

h) EUROPAR KONTSEILUKO
PRESIDENTEARI.

Donald Tusk. Rue de la Loi 175. B-1048
Bruselas

i) MAROKOK ESPAINIAN DUEN
ENBAXADARA.

c/ Serrano, 179. 28002 Madril.”

b) PRESIDENCIA DEL GOBIERNO DE
ESPAÑA.

La Moncloa. Avda. Puerta de Hierro, s/n.
28071 Madrid

c) MINISTERIO ESPAÑOL DE ASUNTOS
EXTERIORES.

Plaza de la Provincia, 1. 28012 Madrid

d) MINISTERIO ESPAÑOL DEL INTERIOR

Paseo de la Castellana, 5. 28046 – Madrid

e) MISIÓN PERMANENTE DE ESPAÑA ANTE
NACIONES UNIDAS

245 East 47th Street, 36th Floor. New
York, NY 10017

f) DELEGACIÓN DE ACNUR EN ESPAÑA:

Avda. General Perón 32-2º izda. 28020
Madrid

g) PRESIDENCIA DEL PARLAMENTO
EUROPEO.

Martin Schulz. Rue Wiertz 60. B-1047
Bruselas

h) PRESIDENTE DEL CONSEJO EUROPEO:

Donald Tusk. Rue de la Loi 175. B-1048
Bruselas

i) EMBAJADA DE MARRUECOS EN ESPAÑA.

c/ Serrano, 179. 28002 Madrid.”

**6 - BAIMENA BETI-GAZTE
ELKARTEARI LOKAL BAT BORTZ URTEZ
ERABILTZEKO.**

Lesakako Udalak, 1995eko martxoaren

**6 - AUTORIZACIÓN A LA SOCIEDAD
BETI GAZTE PARA LA UTILIZACIÓN DE
UN LOCAL DURANTE CINCO AÑOS.**

El Pleno del Ayuntamiento de Lesaka, en

A series of handwritten signatures and stamps are located at the bottom of the document. On the left side, there are several overlapping signatures in black ink. On the right side, there are two large, circular stamps or signatures, one of which appears to be a stylized 'B' or similar character. The signatures are written over the printed text of the document.

17an eginiko Osoko bilkuran, onartu zuen baldintza-plegua Beti-Gazte Kirol, Jolas eta Kultur Elkarteari, irabazteko asmorik gabeko entitate pribatuari, honako lokala uzteko: Beheko Plaza 9ko 1. solairuan dagoena, Eskriboenea eraikinean. Lagapena doakoa izan zen eta hogeituro urteko eperako, kontuan hartuta elkarte horrek garatzen dituen interes sozialeko jarduerak, herritarren onerako izaten direnak.

Nola ezarritako epea amaitzean dagoen, Udalak eskaini zien euren jarduerak bertze aretotan garatzeko aukera. Baina, 2015/01/20ean jasotako idazki batean (173. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean), Beti-Gaztek adierazten du ez dituela egokiak ikusten eskaini zaizkion lokalak.

Espedientean ageri da Udaleko idazkariak otsailaren 3an emaniko txosten bat. Hartan aipatzen du Nafarroako Toki Entitateen Ondasunen Erregelamenduko 117.3 artikulua xedatzen duena (280/1990 Foru Dekreturen bidez onartua). Txosten hori Ogasun Batzordeak aztertu zuen otsailaren 13an eginiko bileran.

Hori aintzat hartuta, Osoko bilkurak honako erabaki hauek hartu ditu, aho batez:

1 - Beti Gazte Kirol, Jolas eta Kultur Elkarteari, irabazteko asmorik gabeko erakunde pribatuari, baimena ematea Eskriboenea eraikineko 1. solairuan dagoen lokala erabiltzeko, Beheko Plaza 9an dagoena. Lagapena doakoa da eta bortz urteko epeagatik, erabaki hau hartu denetik kontatzen hasita.

sesión celebrada el día 17 de marzo de 1995, aprobó el pliego de condiciones para ceder a la Sociedad Cultural Recreativa Deportiva Beti Gazte, entidad privada sin ánimo de lucro, el uso del local situado en el edificio Eskriboenea, Beheko Plaza nº 9, primera planta. La cesión fue gratuita y por un plazo de veinte años, en atención a las actividades de interés social que desarrolla dicha Sociedad y que redundan en beneficio de los vecinos.

Ante la finalización del periodo establecido, el Ayuntamiento ofreció la posibilidad de que desarrollaran sus actividades en otras dependencias. Pero en escrito recibido el día 20/01/2015 (entrada 173 en el Registro General del Ayuntamiento), Beti Gazte indica que no consideran adecuados los locales ofrecidos.

Consta en el expediente un informe emitido con fecha 3 de febrero por el secretario del Ayuntamiento donde se hace referencia a lo establecido por el artículo 117.3 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales de Navarra, aprobado por Decreto Foral 280/1990. El mismo fue estudiado por la Comisión de Hacienda, en reunión celebrada el día 13 de febrero.

A la vista de ello, el Pleno adopta los siguientes acuerdos por unanimidad:

1º) Conceder a la Sociedad Cultural Recreativa Deportiva Beti Gazte, entidad privada sin ánimo de lucro, el uso del local situado en el edificio Eskriboenea, Beheko Plaza nº 9, primera planta. La cesión es gratuita y por un plazo de cinco años desde la adopción del presente acuerdo.

2 – Funtzionatzeko baldintzak orain arte indarrean egondu direnen berdinak izanen dira.

2º) Las condiciones de funcionamiento serán iguales a las que han estado en vigor hasta la fecha.

7 – BITTIRIA 1-EKO GIBELEKO ALDEAN DAGOEN SOBERAKO PARTZELA BAT ZUZENEAN SALTZEA.

1997ko maiatzaren 20an, Lesakako notario Miguel-Angel Estebanez López jaunak eginiko eskrituraren bitartez (bere protokolo 382.a), Udalari finka bat eman zitzaion.

Alkatzaren 313/2015 ebazpenak, 2005eko abuztuaren 23koak, obra-baimena eman zion Jose Martin Lanz Anchordoqui jaunari Bittiria 1-ean dagoen eraikina zaharberitzeko eta altxatzeko. Geroago egiaztatu ahal izan zen moduan, obrarekin batera eraikineko azaleraren haunditze bat ere egin zen, Udalaren finka horretatik 11,04 m² okupatuta. Katastroko 3. poligonoko 37. partzela da.

Nasuvinsak, Udalari hirigintza arloan aholkua ematen dion enpresak, 2013ko irailaren 30ean idatzitako txosten batean, eraikinak hartu duen lurzoru hori 4.986,32 €-an balioetsi zuen.

Udaleko osoko bilkurak, 2013ko abenduaren 26an eginiko bileran, onartu egin zuen aipatu tasazioa.

Udalak aginduta, 2015eko ilbeltzaren 27an, Nasuvinsak bertze tasazioa egin zuen, 11,04 m² horien balioa gaur egungo egoera ekonomikoari egokitzeko asmoz. Tasazio horrek dioenarekin bat,

7 – ENAJENACIÓN DIRECTA DE UNA PARCELA SOBRANTE SITUADA DETRÁS DE BITTIRIA 1.

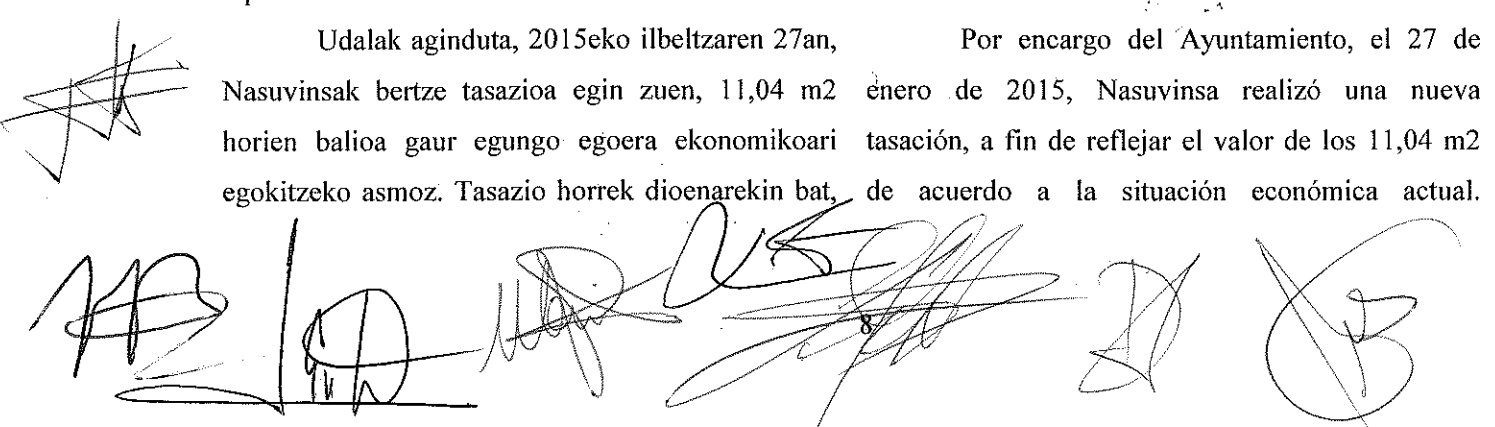
Mediante escritura otorgada con fecha 20 de mayo de 1997 ante el notario de Lesaka don Miguel-Ángel Estébanez López (nº 382 de su protocolo), le fue donada una finca al Ayuntamiento.

La Resolución de la Alcaldía nº 313/2005, de 23 de agosto de 2005, concedió a don José Martín Lanz Anchordoqui licencia de obra para la rehabilitación y levante del edificio situado en Bittiria 1. Según pudo constatarse con posterioridad, con las obras se realizó también una ampliación de la superficie del edificio, ocupando 11,04 m² de esa finca del Ayuntamiento. Se trata de la parcela 37 del polígono 3 del catastro.

Nasuvinsa, empresa asesora del Ayuntamiento en materia urbanística, en un informe redactado con fecha 30 de septiembre de 2013, valoró ese suelo ocupado por la edificación en 4.986,32 €.

El Pleno del Ayuntamiento, en sesión celebrada el día 26 de diciembre de 2013, aprobó la citada tasación.

Por encargo del Ayuntamiento, el 27 de enero de 2015, Nasuvinsa realizó una nueva tasación, a fin de reflejar el valor de los 11,04 m² de acuerdo a la situación económica actual.

The bottom of the document features several handwritten signatures in black ink. On the far left, there is a large, somewhat illegible scribble. To its right, there are several distinct signatures, including one that appears to be 'M. L.' and another that looks like 'J. M.'. On the far right, there is a circular stamp or signature that contains the letter 'B'. The signatures are spread across the width of the page, below the main text blocks.

balio hori 2.409,50 €-an ezarri da.

Bere kopuruagatik, ez da ailegatzten Udalaren Aurrekontu Orokorreko baliabide arruntan %20ra. Bertzalde, Nafarroako Toki-Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 102.1 artikulua xedatzen duenaren arabera, soberako lursail bat da.

Espedientean ageri da Udaleko idazkariak otsailaren 17an emaniko txostena.

Horri buruz, **alkate** jaunak zera dio: "Gai honen inguruan udal idazkariak txostena egin duela ikusirik, aipamen pare bat egiteko beharra ikusten dugu.

Txostenak dioenez, "balio justua" izan behar du aipatzen den eremuak eta baita ere aipatzen du gaur egun kobratu nahi den prezio horrek ez duela bidezkoa ematen.

Guk erran nahi dugu bigarren tasazio hau lehendabiziko tasazioa egin zuen enpresa eta pertsona berak egin duela, hau da: Udalari hirigintza arloan asesoritza ematen dion Nasuvinsa enpresako tekniko batek. Bertan azaltzen ditu tasazioa aldatu izanaren arrazoi guztiak. Hori dela eta gure iritziz "balio justua" zein den adierazi beharko ligukeen pertsona bera dela uste dugulako, ados gaude tasazio honekin".

Jose Luis Echegaray jaunak erantzun du:

"Une honetan alkate jaunak erran duena oso arraroa egiten zaigu, gure jarduteko modua Udalean gure ekintza guziez arduratuta delako, batzuetan gure

Conforme a ella, ese valor se establece en 2.409,50 €.

Debido a su cuantía, no llega al 20% de los recursos ordinarios del Presupuesto General de Ayuntamiento. Por otra parte, se trata de una parcela sobrante, conforme a lo establecido por el artículo 102.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra.

Consta en el expediente el informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 17 de febrero.

Al respecto el señor **alcalde** indica: "Visto que el secretario ha realizado un informe en relación a este punto, vemos la necesidad de hacer un par de menciones.

Según indica el informe la parcela debe tener un "justiprecio" e indica también que el precio que se quiere cobrar en la actualidad no parece adecuado.

Nosotros queremos decir que esta segunda tasación la ha realizado la misma empresa y persona que hizo la primera, esto es: un técnico de la empresa Nasuvinsa que asesora al Ayuntamiento en el ámbito urbanístico. En el mismo indica todas las razones de haber cambiado la tasación. Ante ello y en nuestra opinión, como creemos que quien debería indicarnos cual es el "justiprecio" es la misma persona, estamos de acuerdo con esta tasación".

Responde don **José Luis Echegaray**: "Nos

suen a chino lo que indica el señor alcalde en este momento, porque nuestra forma de actuar en el Ayuntamiento es responsabilizándonos de todas

sakelako dirua jarrita gu aholkatzeko, alkate jaunak erabiltzen duen diru publikoaren kontra, lesakar guztiek ordaindua, berak dioenez, tekniko beraren eta pertsona beraren aholkua bilatzeko. Eta nik diot orain, alkate jaunak eta aipatu dugun teknikoak (emakumea kasu honetan) berma diezadatela hamasei hilabetez, hori baita azkenekotik aitzineko baloraziora joan den denbora, Lesaka guziko balioa %40,3 jaitsi dela. Eta hau erranda, enuntziatuak zera dio, soberako lursaila: ez dakit zergatik sobratzen zaien lursail hau Bilduko zinegotziei. Iruditzen zait Lesaka guzia sobratzen zaiela, beren sokakoei faboreak egitea helburua denean.

Lursail honen historia, herri guziak jakin dezan eta epaitu ahal izateko, honako hau da: 2005eko abuztuaren 23an baimena ematen da Bittiria kaleko 1-ean dagoen eraikin bat zaharberitzeko eta altxatzeko. Jabeak aurkezturiko planoen arabera, eraikinak 4,80 m-ko luzera eta 14,65 m-ko zabalera zuen.

Behin obra amaituta, Nasuvinsak (Udalari aholkua ematen dion enpresak), 2013ko ilbeltzaren 21ean emaniko txosten batean, egiaztatu ahal izan zen erakina 4,80 bider 15,75 m-ko neurria izatera pasatu zela, eta horrela ez zela bete ez proiektua ezta emaniko lizentzia ere. Ondorioz, ilegalki okupatu ziren Udalarenak ziren 11,04 metro koadro lur.

2013ko maiatzaren 3an, eginiko ilegaltasunari soluziobide ez traumatikoa bilatze aldera, etxearen jabeari txostenaren kopia ematen zaio eta jakinaren gainean jarri zitzaion Udalak

nuestras actuaciones, a veces poniendo dinero de nuestro bolsillo, para asesorarnos frente al dinero público, pagado por todos los lesakarras que utiliza el señor alcalde para asesorarse según él por el mismo técnico y la misma persona y ahora digo yo que me garanticen el señor alcalde y el técnico en cuestión (técnica en este caso) que en dieciséis meses que es lo que diferencia la valoración anterior de la última, ha bajado el valor de todo Lesaka un 40,3 % y dicho esto, dice el enunciado, parcela sobrante: No sé, de qué les sobrará esta parcela, a los concejales de BILDU, me parece, que es Lesaka entera lo que les sobra cuando se trata de hacer favores a los de su cuerda.

La historia de esta parcela, para que todo el pueblo sepa y pueda juzgar, es la que sigue: el 23 de agosto de 2.005, se concede una licencia de rehabilitación y levante del edificio situado en la calle Bitiria nº 1, que según los planos presentados por su propietario, tenía una longitud de 4,80 por una anchura de 14,65 metros.

Una vez realizada la obra, en un informe emitido por Nasuvinsa (empresa asesora del Ayuntamiento) con fecha de 21 de enero de 2.013, su pudo comprobar que el edificio había pasado a medir 4,80 por 15,75 metros incumpliendo de esta forma, tanto el proyecto como la licencia concedida y que por lo tanto, se habían ocupado ilegalmente 11,04 metros cuadrados de terreno Municipal.

El 3 de mayo de 2.013, con el ánimo de buscar una solución no traumática a la ilegalidad cometida, se entrega copia del informe al propietario del inmueble, avisándole de que el

eskatuko zuela okupaturiko lurraren tasazio bat eta berak ordaindu beharko zituela ateratzen zen prezioa eta ikerketa teknikoaren kostua.

2013ko maiatzaren 10ean, jabe horrek, Udalean entregaturiko agiri batean, adierazten du prest egonen litzatekeela bi diru-kopuru horiek ordaintzera.

Nasuvinsak (Udalari aholkua ematen dion enpresak), 2013ko irailaren 30ean idatzitako txosten batean, okupatu den lurra 4.986,32 €-an balioetsi du.

2013ko urriaren 18an tasazioaren kopia bat ematen zaio interesatuari eta honek ez du tasazioaren kontrako inolako alegaziorik aurkezten.

Egoera horrela, Lesakako Udalak, 2013ko abenduaren 26ko osoko bilkuran, Bilduren aldeko botoekin eta EAJ/PNVkoen kontrakoekin, honako erabakia hartzen du: *“Jose Martín Lanz Anchordoqui jaunari jakinaraztea Udalari 4.986,32 €-ko diru-kopurua ordaindu beharko diola, bere etxearen gibelako aldeko eraikinak okupatu duen udal titulartasuneko 11,04 metro koadroko lurzoruagatik eta tasazio txostenaren kostua ere ordaindu beharko diola”*.

2013ko maiatzaren 10eko bere idazkian ziurtatutakoa gorabehera, eta deus ez alegatu 2013ko urriaren 18ko jakinarazpenari, Lanz jaunak, urte eta piko geroago, 2014ko azaroaren 20an, bertze txosten bat eskatzen du, lurraren balio-galera argudiatuta.

Hona ailegatuta, Alkatzaren ezuste desatseginarekin aurkitzen gara, izan ere 2013ko

Ayuntamiento encargaría una tasación del terreno ocupado y que debería de abonar el precio resultante y el coste del estudio técnico.

El 10 de mayo de 2.013, dicho propietario, en un documento entregado en el Ayuntamiento, indica que estaría dispuesto a realizar el pago de estas dos cantidades.

Nasuvinsa (empresa asesora del Ayuntamiento), en un informe redactado con fecha de 30 de septiembre de 2.013, valora el suelo ocupado en la cantidad de 4.986,32 €.

El 18 de octubre de 2.013 se entrega una copia de la tasación al interesado, sin que éste formule ninguna alegación al mismo.

Ante esta situación, el pleno del Ayuntamiento de Lesaka del día 26 de diciembre de 2.013 con los votos a favor de BILDU y en contra de los de EAJ/PNV, adopta el siguiente ACUERDO: *“Comunicar a Don José Martín Lanz Anchordoqui que deberá abonar al Ayuntamiento la cantidad de 4.986,32 € por los 11,04 metros cuadrados de suelo Municipal ocupado por la construcción de la parte trasera de su edificio y que tendrá que abonar igualmente el coste del informe de tasación”*.

A pesar de lo asegurado en su escrito de 10 de mayo de 2.013, y no haber alegado nada a la comunicación del 18 de octubre de 2.013, el Sr. Lanz, un año y pico después, el 20 de noviembre de 2.014, argumentando depreciación del valor del terreno, solicita un nuevo informe.

Llegados aquí, nos encontramos con la desagradable sorpresa de que la Alcaldía en lugar

abenduaren 26an osoko bilkurak harturiko erabakia –hain zuzen ere bere taldearen aldeko botoekin-betearazi beharrean, bertze txosten bat eskatzen du, inolako aldez aurretiko azalpenik eman gabe bere egunean kontrako botoa eman zuen inori, eta aipatu lurraren prezio %40,3 jaisten du, 2.409,50 €-raino, eta bertze prezio hori interesatuari jakinarazten dio.

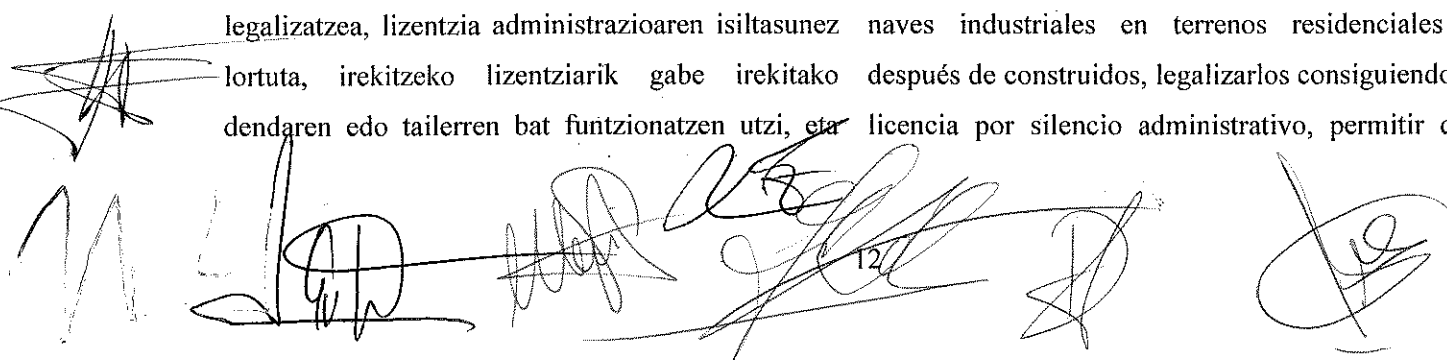
Jokaera horrek agerian uzten du Udal honek duen ahultasun ikaragarria bere ondasunak defendatzeko eta bere erabakiak betearazteko, hau da Groucho Marx-en antzeko jokamodu bat, berak erraten baitzuen *“Hauek dira nire printzipioak, baina ez bazaizkizu gustatzen baditut bertze batzuk”*. Udal honek prezioak jartzen dizkie bere ondasunei eta gero zuzentzen ditu eroslearen gustura. Eta guk ezin ditugu horrelako ahultasunak onartu, serio, independente eta autosufizientetzat hartzen den udalbatza batean.

Kontuan hartuta Bilduko udal taldeak partikular batekin duen jokaera hau, eta, nola ez den bakarra, ematen du Lesakan, hirigintza arloan zigorgabetasunarekin jokatzeko, edo Alkatetzaren taldeko jarraitzaile izan behar da, edo, guttienez, oposizioko taldearen etsaia zarela erakutsi, eta horrela utziko diote udal lurak okupatzea baimenik gabe eta gero egoera erregularizatzen, ilegalki okupaturiko lurra salduta, merkaturiko preziotan gustuen eta daten arabera, nabe industrialak eraikitzea bizitegi-lurretan, eta eraiki ondotik, legalizatzea, lizentzia administrazioaren isiltasunez lortuta, irekitzeko lizentziarik gabe irekitako dendaren edo tailerren bat funtzionatzen utzi, eta

de hacer cumplir el acuerdo de pleno tomado el día 26 de diciembre de 2.013, precisamente con los votos favorables de su grupo, solicita un nuevo informe sin previo comentario a ninguno de los que en su día votaron en contra y baja el precio del terreno en cuestión, en un 40,3%, dejándolo en 2.409,50 € y comunica el nuevo precio al interesado.

Esta actuación demuestra, la terrible debilidad de este Ayuntamiento en la defensa de sus bienes y el cumplimiento de sus acuerdos, es decir una actuación a lo Groucho Marx que decía *“Estos son mis principios pero si no le gustan tengo otros”*. Este Ayuntamiento pone precios a sus bienes y luego los corrige a gusto del comprador y nosotros este tipo de debilidades, no podemos aceptar en una corporación que se supone seria, independiente y autosuficiente.

Teniendo en cuenta esta actuación que el grupo Municipal de BILDU otorga a un particular y como no es el único, parece que en Lesaka para que se pueda actuar con impunidad en materia urbanística, o hay que ser seguidor del grupo de la Alcaldía o por lo menos demostrar que se es enemigo del grupo de la oposición y así se le permitirá, ocupar terrenos Municipales sin autorización y luego regularizar la situación vendiéndole el terreno ilegalmente ocupado a precios rebajados según gustos y fechas, construir naves industriales en terrenos residenciales y después de construidos, legalizarlos consiguiendo la licencia por silencio administrativo, permitir que



ondorioz, dagokion J.E.Z. ordaindu gabe eta abar. Bi baldintza hauek ez baldin bada betetzen, zerbait eraiki nahi duenaren gain, nahiz eta oso gauza txikia izan, eroriko da legalizazio prozesu luze, motel eta bihurri bat, Bilduk eskatzen dituen informe famatuaren abiaduran.

Azkenik, Alkatetzako taldekoei erran, egia baldin bada, eta haiek horrela onartzen badute, lurren balioa %40,3 jaitsi dela azkeneko 16 hilabeteetan, zergatik segitzen diguten kobratzen kontribuzioa lehenagoko prezioaren gain. Izan ere, iruditzen zait, Lanz jaunak beherapenari etekina ateratzeko eskubide bera izanen dugula gainerako lesakarrak.

Amaitzeko, nire taldeak gordetzen du gai hau justiziako auzitegien aitzinean salatzeo eskubidea."

Alkatea: "Lehenbiziko, aipatu berak, EAJko bozeramaileak, salatu duen lurraren okupazioa ez dela Bildu gobernatzeko ari zen momentuan egin. Gaur egungo udal taldea egiten ari dena, gai honi irtenbide bat bilatzea da.

Aipatu ere lurraren prezioaren jaitsieraren inguruan egin dituen aipamenak, Udalarentzat lana egiten asesoria horretako teknikariak zergatik izan diren azaltzen duela.

Bertzetik salatu du "denda eta tailerrak" lizentziarik gabe lan egiten ari direla. Eskertuko genuke zein diren aipatzea".

Echegaray: "Argi dago, udalbatza honekin, errua beti bosgarreneko bizilagunek dutela, ez

funcione alguna tienda o taller abiertos sin licencia de apertura y por lo tanto sin abonar el correspondiente I.A.E. etc. En el caso de no cumplir uno de estos dos requisitos, recaerá sobre el que intente construir algo, por pequeño que sea, el largo, lento y tortuoso proceso de legalización a velocidad de los famosos informes exigidos por BILDU.

Finalmente decir a los del grupo de Alcaldía que si es cierto y ellos lo reconocen así, que el valor de los terrenos ha bajado un 40,3%, en los últimos 16 meses, porque siguen cobrándonos la contribución sobre el precio anterior, ya que entiendo que el mismo derecho de beneficiarnos de la rebaja que el Sr. Lanz, tendremos el resto de Lesakarras.

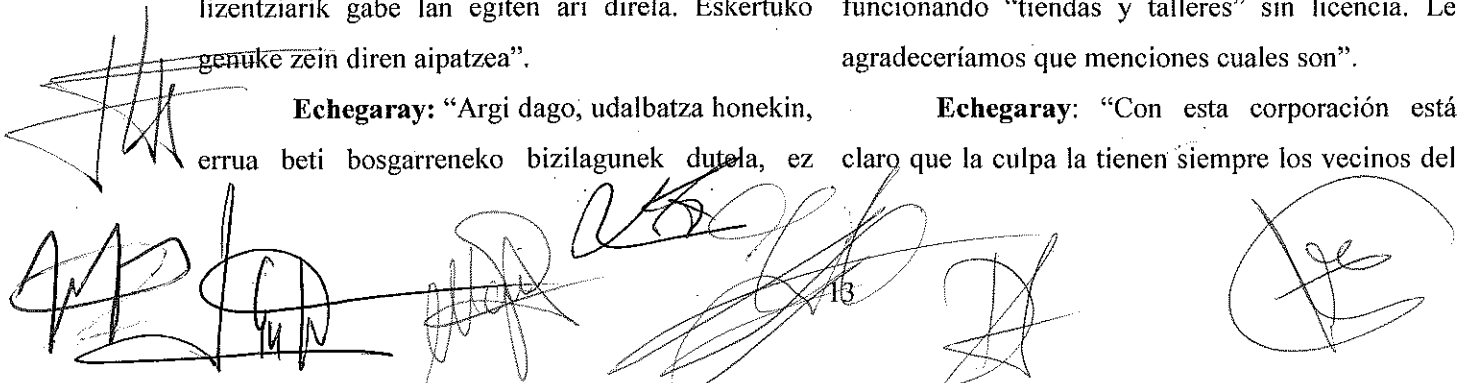
Para terminar, mi grupo se reserva el derecho de denunciar este tema ante los tribunales de justicia."

Alcalde: "En primer lugar indicar que la ocupación de tierras que ha denunciado él, el portavoz del PNV, no se ha producido mientras gobernaba Bildu. Lo que está haciendo el actual grupo municipal es encontrar una salida a este tema.

Indicar también sobre las menciones que realiza en torno a la bajada de precio del terreno, que esa técnica de la asesoría que trabaja para el Ayuntamiento, explica porqué se ha producido.

Por otra parte ha denunciado que hay funcionando "tiendas y talleres" sin licencia. Le agradeceríamos que mencionara cuáles son".

Echegaray: "Con esta corporación está claro que la culpa la tienen siempre los vecinos del



governatzen ari direnak, eta gainera eskatzen dit emateko lizentziarik gabe funtzionatzen ari diren denden edo tailerren izenak, berak ederki dakienean zein diren -nire salaketa pleno honetako akta bat baino gehiagotan ageri delako-. Nahi baldin badu nik izena ematea, berak telefonoz deitzeko eta errateko salatu dudala, noizbait gertatu zen bezala, egin ahal izanen nuke, baina hobe izanen da udal honek dituen zerbitzuak erabiltzea, berak, eta ez nik, haiei agintzeko eskumena duelako, herri honetan funtzionatzen duen guzitik bisitak egiteko. Baina, bertze aldetik, bere betebeharra da hori egitea, eta, proposatzen diot, bertzerik gabe pistaren bat emateko, buelta bat emateko Alkaiaga barrena”.

Alkatea: “Lehenbiziko, argitu nik ez diodala inongo pertsonari deitu, salatua izan dela errateko. Bertzalde, arrazoia ematen diogu eremu horretan gertatzen ari dena berrikusi behar dugulako”.

Echegaray: “Ni ez naiz alkate jauna salatzen ari, baizik eta bere ingurua, eta erraten dudanean gertatu zela denok dakigulako da. Gainera, argi utzi nahi dut, gaizki-ulertu posibleetarako, erraten dudanean Alkatetza edo taldea edo eztabaidetan erabiltzen dudan bertze edozein formula, ez naizela pertsona zehatzei buruz ari, baizik eta gertaturiko egintzaz”.

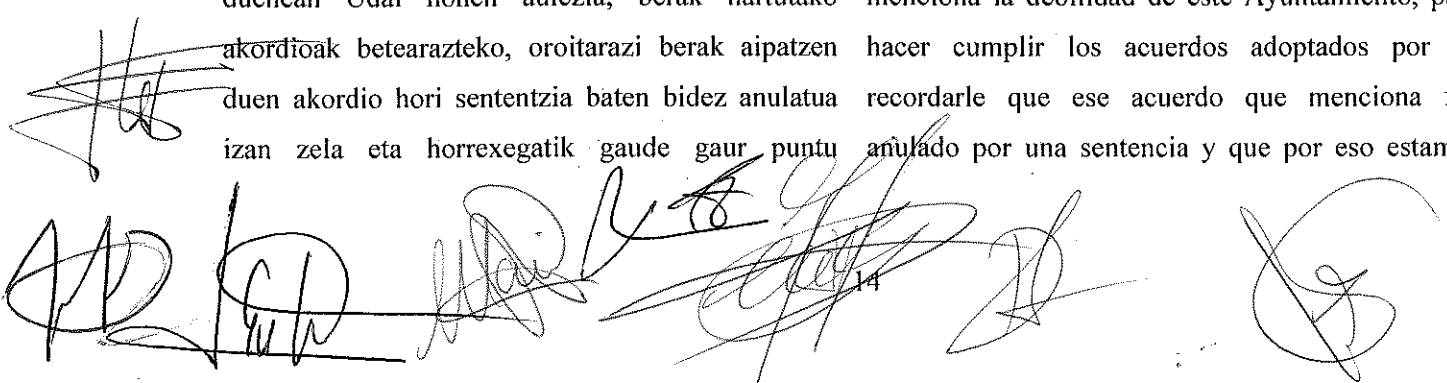
Parte-hartu du Severiano **Txoperena** zinegotzi jaunak: “Nik aipatu Jose Luisek aipatzen duenean Udal honen aulezia, berak hartutako akordioak betearazteko, oroitarazi berak aipatzen duen akordio hori sententzia baten bidez anulatua izan zela eta horrexegatik gaude gaur puntu

quinto, no los que gobiernan y me pide además que le de nombres de las tiendas o talleres que están funcionando sin licencia, cuando sabe él perfectamente -porque consta en más de un acta de este Pleno mi denuncia- cuales son. Si lo que quiere es que le de el nombre para llamarle por teléfono y decirle que le he denunciado, como sucedió en alguna ocasión, lo podría hacer, pero mejor será que utilice los servicios que tiene este ayuntamiento, a los que él tiene poder de ordenar cosas y yo no, para hacer unas visitas por todo lo que funciona en este pueblo. Pero por otro lado es su obligación el hacerlo y le sugiero, para darle una pista sin más, que se de una vuelta por Alkaiaga”.

Alcalde: “En primer lugar, aclarar que yo no he llamado a ninguna persona, para decirle que ha sido denunciada. Por otra, le damos la razón de que lo que está sucediendo en esa zona lo tenemos que mirar de nuevo”.

Echegaray: “No estaba yo denunciando al señor alcalde, sino a su entorno y cuando digo que ocurrió es porque de todos es sabido. Además quiero dejar claro, para posibles malentendidos, que cuando digo Alcaldía o grupo o cualquier otra fórmula utilizada en los debates, no me refiero a personas concretas, sino a hechos ocurridos”.

Interviene el concejal don Severiano **Txoperena:** “Yo, indicar que cuando José Luis menciona la debilidad de este Ayuntamiento, para hacer cumplir los acuerdos adoptados por él, recordarle que ese acuerdo que menciona fue anulado por una sentencia y que por eso estamos



honetan”.

Echegaray: “Xebe ez nahasi gauzak, sententziak anulatu zituen erreklamazioan egindako puntu batzuk. Konkretuki anulatu ez zena da terreno sobrantea eta ez zuen anulatu, bere egunean Udal honek, Bildu burua zeukala, ez zuelakoz behar bezala hori egin.

Irakurriko dut sententzia:

“Azaldutako guztiagatik, Auzitegiak honako hau ebatzi du: 1.- Aintzat hartzea partzialki goian erreferentziaturiko gora jotzeko errekurtoa, Lesakako Udalaren osoko bilkurak 2013ko abenduaren 26an harturiko erabakiaren kontra jarria, haren bidez onartu baitzen Jose Martin Lanz Anchordoqui jakinaraztea zenbat ordaindu behar duen eraikin batekin okupaturiko udal titulartasuneko 11,04 m²-ko lur batengatik; akordioa, baliogabetzen dena, ez datorrelako bat eskubidearekin, Bigarren Zuzenbideko Oinarrian azalduriko zentzuan, eta Udalari adierazita bere nahia hirugarren interesatuari okupaturiko metro koadroen balioa jakinaraztea baino ez bada, bertze erabaki bat hartu beharko duela zentzu horretan eta han bildu beharko dela bai okupaturiko metroen tasazioaren balioa baita aplikagarria den legerian aurreikusten den dagokion espedientea tramitatzeko beharra ere aipatu metro koadroak berari zuzenean saltzeko.

Sententziak ez du baliogabetzen inoiz ere lurraren prezioa. Erraten du –eta horrela dut nik gogoan hark duen bezala-, Udalak lur-eremu hori bide legala erabiliz saldu behar duela, baina bere balioa inoiz zalantzan jarri gabe, eta itzuliko naiz hasierara: Uste du Txoperena jaunak azken hamasei hilabeteetan Lesakak %40,30eko balioa galdu duela? Eta hala bada, zergatik ez die hori aplikatzen zergetan gainerako lesakareei lur puska horrekin

hoy en este punto”.

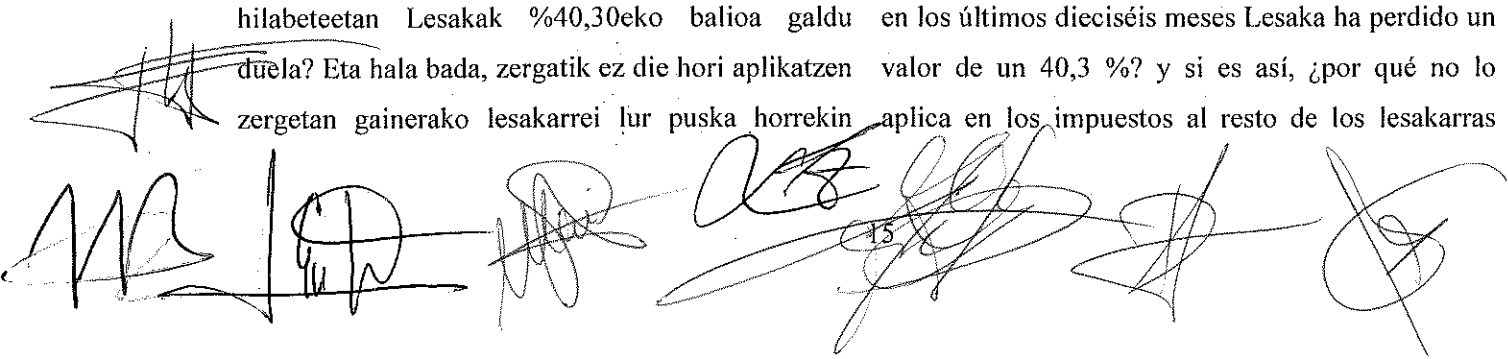
Echegaray: “Xebe no confundas las cosas, la sentencia anuló unos puntos formulados en la reclamación. Concretamente lo que no se anuló es lo del terreno sobrante y no lo anuló, porque en su día este Ayuntamiento, encabezado por Bildu, no hizo eso como debía.

Leeré la sentencia:

“Por todo lo expuesto, el Tribunal,

Resuelve: 1.- Estimar parcialmente el recurso de alzada más arriba referenciado interpuesto contra acuerdo del Pleno del Ayuntamiento de Lesaka, de 26 de diciembre de 2013, por el que se aprueba comunicar a José Martín Lanz Anchordoqui la cantidad a abonar por 11,04 m² de suelo de titularidad municipal ocupados por una construcción; acuerdo que se anula por no ser conforme a Derecho en el sentido expuesto en el Fundamento de Derecho Segundo, e indicando al Ayuntamiento que si su pretensión se limita a informar al tercer interesado sobre el valor de los metros ocupados deberá adoptar un nuevo acuerdo en dicho sentido en el que se recoja tanto el valor de la tasación de los metros ocupados como la obligación de tramitar el correspondiente expediente previsto en la legislación aplicable para la venta directa de dichos metros cuadrados en su favor.

La sentencia no anula en ningún momento el precio del terreno. Dice -y así lo tengo presente como lo tiene él- que debe el Ayuntamiento de proceder a la venta de ese terreno por la vía legal, pero sin cuestionar en ningún momento su valor y vuelvo al principio: ¿Cree el señor Txoperena que en los últimos dieciséis meses Lesaka ha perdido un valor de un 40,3 %? y si es así, ¿por qué no lo aplica en los impuestos al resto de los lesakarras



egiten duen moduan? Edo kasualitatez lagun baten lur-eremuaren prezioa jautsi da azken hamasei hilabeteetan eta Lesakako gainerako ondasunenak ez? Hori da Txoperena jaunarengandik esperoan nagoen erantzun bakarra.”

Txoperena: “Galdera honen erantzuna aurrez emana dago eta ongi oinarritua dago txostenean eta sententzia honetan eta bertze parrafo bat irakurriko dut, esaten duena espediente nola egin behar den. Bigarren puntu honen espozizioan:

Udalak, bere aldetik, adierazten du akordio horrek ezartzen duela eraikitze lizentziaren titularrari jakinarazi behar zaiola zein izanen litzatekeen aurre egin beharreko betebeharrak ekonomikoak, baldin eta borondatez eta Udalarekin adosturiko moduan prest balego bere jabetzako erakina handitzean gehiegi okupatu duen zoru erostera. Eta, logikoki jokaera honek, bere kasuan, salerosketako administrazio-espediente bat izan beharko du, kasuari aplikatzeko moduko baldintzetan.

Orduan ez dela anulatzen lehendabiziko puntu hau. Erraten du prozedura gaizki egin zela eta bertan behera gelditzen dela akordio hori akats horregatikan. Baina akats hori ez du Bilduk egin edo gobernuko udal taldeak, prozedura horietan guri aholkatzen dizkigutenak baizik eta guk bere aholkuengan konfidantza badaukagu, askotan izan behar ez genukeena”.

Echegaray: “Logikoa da Bilduk konfiantza izatea bere aholkularien gain, eta nola sekulakoa duen eta nola Txoperena jauna ez den nire galdeari erantzuteko gauza, kontsulta diezaiela bertze behin hainbertze aipatzen dituen tekniko famatu horiei eta

como lo hace con este pedazo de terreno?, ¿O es que casualmente el terreno de un amigo es el que ha bajado de precio en estos últimos dieciséis meses y no el resto de las propiedades de Lesaka?. Esa es la única respuesta que estoy esperando del señor Txoperena”.

Txoperena: “La respuesta a esta pregunta está dada de antemano y se halla bien fundamentada en el informe y en esta sentencia y leeré otro párrafo que dice cómo hay que hacer el expediente. En el segundo punto de la exposición:

El Ayuntamiento por su parte, manifiesta que dicho acuerdo establece la necesidad de comunicar al titular de la licencia de edificación la obligación económica a la que debería hacer frente para el caso de que se avenga de forma voluntaria y acordada con el Ayuntamiento a adquirir la parte de suelo ocupado por exceso en la ampliación de la edificación de su propiedad. Que lógicamente esta actuación deberá constituir en su caso un expediente administrativo de compraventa en los términos aplicables al caso.

Entonces no se anula este punto. Dice que el procedimiento se hizo mal y que ese acuerdo queda anulado por ese error. Pero ese error no lo ha hecho Bildu ni el grupo municipal de gobierno, sino quienes nos aconsejan en esos procedimientos y nosotros tenemos confianza en sus consejos, que muchas veces no debiéramos tenerla”.

Echegaray: “Es lógico que Bildu tenga confianza en sus asesores y ya que la tiene tanto y ya que el señor Txoperena no es capaz de responder a mi pregunta, que consulte una vez más a los famosos técnicos que tanto menciona y que alguien

norbaitek egin diezagula (Udalari erran nahi dut) ziurtagiri bat erraten duena azken hamasei hilabeteetan, eta berriro diot, Lesakako lurren prezioa %40,30 berriro jaitsi dela, eta Txoperena jaunak zinegotzi honengana zuzendu behar duen hurrengoan -ziurtagiri hori lortu ondotik, jakina-sententzia bat aipatzeko, leitu dezala, faborez, oso-osorik eta ez zatika, izan ere zatika leitutako sententziak edo oso-osorik leituak hagitz ezberdinak dira. Eta berriro diot, sententzia horrek ez duela aldatzen lehenengo txostenean lurrari ematen zitzaion balioa eta berriro ere errepikatzen dut Txoperena jaunak bere lagunei faboreak egin nahi baldin badizkie, egin ditzala kanpoan, ez Udalean”.

Alkatea: “EAJko bozeramaileak azkenik egin duen salaketaren ondorioz, erran nahi dut balio berri hau Bilduko udal talde osoak ontzat hartzen duela, ez dela zinegotzi baten kontua izan”.

Echegaray: “Iruzkin bat. Hagitz ongi da sistema elektronikoa berriak erabiltzea, baina aipatu beharko nuke publikoak ahoz plenoetan parte hartu ezin duten moduan, mezu elektronikoren bidez ere ez lukeela parte hartu beharko. Legezkoa izanen da, baina ez etikoa”.

Alkatea: “Ez dakit nik errandako zerbaiti buruz ari den, baina ez dut inongo arazorik,” horrela nahi baldin badu, nire mugikorrean dauden mezuek erakusteko”.

Eztabaida amaituta, eta Bilduko bertz zinegotzien aldeko botoarekin eta EAJ/PNVko lauen kontrako botoarekin, osoko bilkurak honako

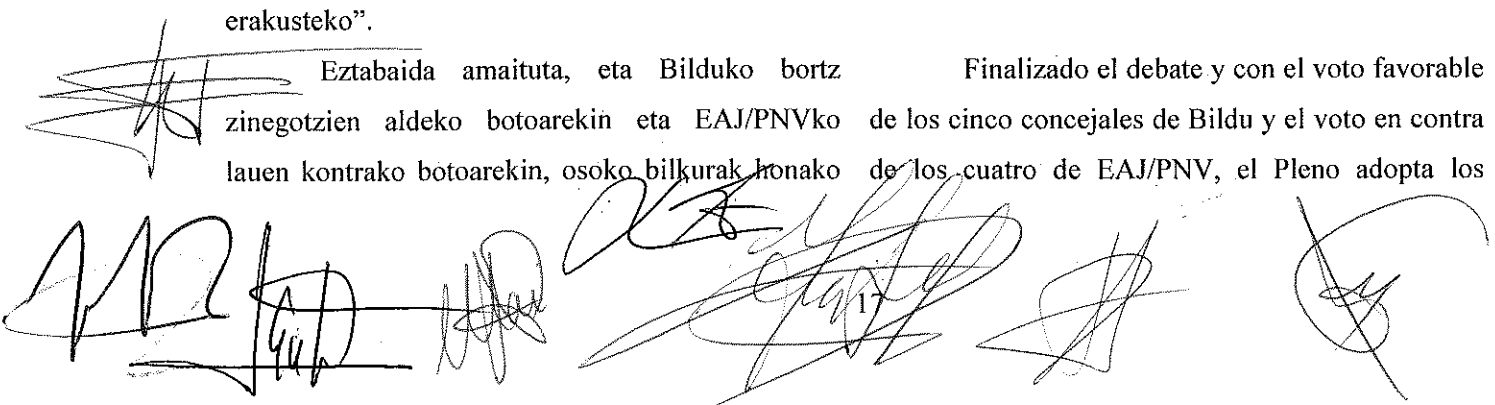
nos haga (al Ayuntamiento quiero decir) un certificado en el que diga que en los últimos dieciséis meses y vuelvo a repetir, ha vuelto a bajar el precio de los terrenos de Lesaka un 40,3 % y la próxima vez -y después de conseguir ese certificado, claro- que se tenga que dirigir el señor Txoperena a este concejal refiriéndose a una sentencia, que la lea por favor, entera y no a tramos, porque las sentencias leídas a tramos o leídas enteras son muy distintas y vuelvo a repetir que esta sentencia no modifica el valor de la que da al terreno el primer informe y sigo repitiendo que si el señor Txoperena quiere hacer favores a sus amigos, los haga fuera, no en el Ayuntamiento”.

Alcalde: “Como consecuencia que la denuncia que acaba de hacer el portavoz del PNV, quiero decir que este nuevo valor lo ha dado por bueno todo el grupo municipal de Bildu, que no ha sido el asunto de un concejal”.

Echegaray: “Un comentario. Está muy bien utilizar los nuevos sistemas electrónicos, pero debería de comentar que lo mismo que el público no puede intervenir en los plenos por voz, tampoco debería intervenir por mensajes electrónicos. Será legal pero no es ético”.

Alcalde: “No se si trata sobre algo que haya dicho yo, pero no tengo ningún problema, si así lo quiere, en enseñarle los mensajes de mi móvil”.

Finalizado el debate y con el voto favorable de los cinco concejales de Bildu y el voto en contra de los cuatro de EAJ/PNV, el Pleno adopta los



erabaki hauek hartu ditu:

1 - Aitortzea 11,04 m2-ko aipatu lursailaren besterengarritasuna.

2 - Nasuvinsak 2015eko ilbeltzaren 27an eginiko tasazioaren bat, finkaren balioa 2.409,50 €-an ezartzen da.

3 - Erabaki hau jendaurrean ikusgai edukitzea hilabeteko epean, dagozkion ediktuak Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Udaleko iragarki oholean argitaratu ondoren.

8 - MUSIKA ESKOLAKO BARNE ERREGIMENENKO ARAUDIAREN ALDAKETA. HASIERAKO ONESPENA.

2005ean Udalak onartu zuen *Lesakako Musika Eskolako Barne Erregimeneko Araudia*. Onartu zenetik hona, hainbat aldaketa sartu dira funtzionamenduan, eta horrek beharrezko egiten du testu berri bat onartzea, aldaketa horiek jasoko dituen.

Espedientean ageri da udaleko idazkariak 2014ko azaroaren 11n emaniko txostena.

Osoko bilkurak gai hau tratatu zuen abenduaren 10ean eginiko bileran. Geroago, Kultura Batzordeak berriz aztertu du gaia.

Horri buruz, **Jose Luis Echegaray** zinegotzi jaunak zera dio: "Puntu honetan ikusten dugu, Bilduk, haietan ohikoa den bezala, nahiago duela arazoa bazterreratu eta konpondu bakarrik

siguientes acuerdos:

1º Declarar la alienabilidad de la citada parcela de 11,04 m2.

2º Conforme a la tasación realizada por Nasuvinsa con fecha 27 de enero de 2015, establecer su valor en 2.409,50 €.

3º Someter el presente acuerdo a información pública por plazo de un mes, tras la publicación de los correspondientes edictos en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

8 - APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DE LA NORMATIVA DE RÉGIMEN INTERNO DE LA ESCUELA DE MÚSICA.

El año 2005 el Ayuntamiento aprobó el *Reglamento de Régimen Interno de la Escuela de Música de Lesaka*. Durante el tiempo transcurrido, se han introducido algunos cambios en el funcionamiento, lo que hace preciso aprobar un nuevo texto que recoja esas modificaciones.

Consta en el expediente el informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 11 de noviembre de 2014.

El Pleno del Ayuntamiento trató este asunto en la sesión celebrada el día 10 de diciembre. Posteriormente ha sido estudiado de nuevo por la Comisión de Cultura.

Al respecto el concejal don **José Luis Echegaray** indica: "En este punto vemos que BILDU, como es habitual en ellos, prefiere dejar de lado el problema y solucionar solo la parte menos

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page. A large, stylized signature is on the left. In the center, there is a signature and a stamp with the number '18'. To the right, there are several more signatures and a circular stamp.

garrantzi guttien duena, funtsezko aldea oposizioarekin negoziatzen hasi gabe. Hau diogu, guk abstenitu egin behar dugulako puntu honetan, ulertzen dugulako ez duela inolako zentzurik barne erregimeneko araudiaren aldaketa bat onartzea, lehenagotik aldatu gabe kontseilu sektorialaren estatutuak, 2014ko abenduaren 10eko plenoan aurkeztu eta mahai gainean utzi zirenak nire taldeak eskatu zuelako aldaketak egiteko haien hainbat artikuluetan, ikusten denez, Bilduri interesatzen ez zaizkienak”.

Alkate jaunak erantzun du: “EAJko bozeramaileak aipatu bezala, barne arautegian eginen diren aldaketak bozkatuko ditugu gaurkoan. Estatutuetan aldaketak egin edo ez aztertzeko prest gaude, baita gai hau bertze Osoko Bilkura batean tratatzeko ere, beharrezkoa bada. Baina aipamen bat egin. Berak aipatu duen Osoko Bilkura hartan ongi funtzionatzen zuten gauzak ez zirela aldatu behar erran zuela. Eta ondotik, bere taldeak aldaketa horiek proposatzean, nahasmena sortu digu, baina hala ere, lehen erran bezala gai hau aztertzeko prest gaude.”

Hori ikusita, Bilduko borts zinegotzien aldeko botoekin eta EAJ/PNVko lau zinegotzien abstentzioarekin, osoko bilkurak honakoa erabaki du:

1 - Hasiara batean onartzea *Musika Eskolako Barne Erregimeneko Araudia*.

2 - Espedientea jendaurrean ikusgai edukitzea hogeita hamar eguneko epean,

interesante del mismo, antes de entrar a negociar la parte principal con la oposición, decimos esto, porque nosotros nos vamos a abstener en este punto, ya que entendemos que ningún sentido tiene el aprobar una modificación de la normativa de régimen interno sin haber modificado antes, los estatutos del consejo sectorial, que fueron presentados en el pleno de día 10 de diciembre de 2.014 y se dejaron sobre la mesa porque mi grupo solicitó un cambio en la redacción de varios artículos de los mismos, que por lo que se ve, no interesan a BILDU”.

Responde el señor **alkalde**: “Como ha indicado el portavoz del PNV, en la de hoy votaremos las modificaciones que se hagan en el reglamento interior. Estamos dispuestos a examinar si se hacen o no modificaciones en los estatutos, e igualmente a tratar este tema en otro Pleno, si es preciso. Pero mencionaré un asunto. Que dijo en aquel Pleno que él ha mencionado, que las cosas que funcionaban bien no había que modificarlas. Tras ello su grupo, proponiendo esas modificaciones, nos ha producido confusión pero, aun así, y conforme a lo dicho antes, estamos dispuestos a examinar el asunto.”

A la vista de ello, con los votos a favor de los cinco concejales de Bildu y la abstención de los cuatro corporativos de EAJ/PNV, el Pleno acuerda:

1º) Aprobar inicialmente la *Normativa de Régimen Interno de la Escuela de Música*.

2º) Que se someta a información pública, previa publicación en el Boletín Oficial de Navarra

Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Udaleko iragarki oholean onartzeko akordioa argitara eman ondotik, epe horretan herritarrek eta legezko interesdunek espedientea aztertu eta erreklamazio, kexa edo oharrak aurkeztu ahal izateko.

y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento del acuerdo de aprobación, por el plazo de treinta días en que los vecinos e interesados legítimos podrán examinar el expediente y formular reclamaciones, reparos u observaciones.

**9 - OTSAILAREN 28KO
MANIFESTAZIOA
(KONTSEILUA)**

**9 - MANIFESTACIÓN EN DONOSTIA
EL 28 DE FEBRERO (KONTSEILUA).**

Espedientean ageri da 2015eko otsailaren 11n harturiko akordio-proposamena (439. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean). Testuak dioenarekin bat, osoko bilkurak honako erabaki hau hartu du aho batez:

Consta en el expediente la propuesta de acuerdo recibida el día 11 de febrero de 2015 (entrada nº 439 en el Registro General del Ayuntamiento). Conforme a lo indicado en su texto, el Pleno adopta este acuerdo por unanimidad:

“Egoera honen aitzinean, Lesakako Udalak honako hau adierazi nahi du:

“Ante esta situación, el Ayuntamiento de Lesaka quiere expresar lo siguiente:

- Lesakako Udalak euskara sustatzeko egiten ari den ahalegina berretsi nahi du. Euskararen bidea beste eragile eta instituzioekin elkarlanean garatzeko konpromisoa adierazi nahi du.

- El Ayuntamiento de Lesaka quiere ratificar el esfuerzo que se está haciendo para la promoción del euskera. Quiere expresar su compromiso para desarrollar el camino del euskera con otros agentes sociales e instituciones.

- Gure herria berezia da hizkuntzaren ikuspegitik. Horregatik, udalerrri euskaldunak, euskararen arnaguneak indartzeko, politika eraginkorrak abian jartzen saiatuko gara; hizkuntza politika euskara sailetik harago eraman, eta euskararen arnaguneak duten garrantzia aintzat hartuta, politika orokorraren erdigunean kokatzen saiatuz.

- Nuestro pueblo es especial desde el punto de vista Lingüístico. Por ese motivo, los ayuntamientos euskaldunes debemos intentar poner en marcha políticas eficientes para reforzar los “pulmones” del euskera, llevando la política lingüística más allá de la sección de euskera, y tomando en consideración la importancia de los “pulmones” del euskera, intentando ubicarlos en centro de la política general.

- Salatu nahi dugu Nafarroako Gobernuaren esku-hartzea. Eta Nafarroako Gobernuari eskatu nahi diogu euskara sustatzeko ahaleginean ari garen

- Queremos denunciar la intervención del Gobierno de Navarra. Y solicitamos al Gobierno de Navarra que respete a los ayuntamientos de los

udalferri euskaldunetako Udalak errespetatzeko.

- Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseiluak deituta, euskaldunoi ezartzen zaizkigun oztupoak salatu eta euskaraz bizitzeko nahia aldarrikatzeko, otsailaren 28an, 17:30ean, Donostiako Gipuzkoa Plazatik abiatuta egingo den manifestazioarekin bat egin nahi du Lesakako Udalak. Herritarrei dei egin nahi diegu mobilizazioan parte hartzeko”.

10 – EMAKUMEAREN EGUNARI BURUZKO ADIERAZPEN INSTITUZIONALA.

Espedientean ageri da 2015eko otsailaren 11n jaso den akordio-proposamena (437. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean).

Horren inguruan, alkate jaunak honako hau adierazi du: “Zuzenketa txiki bat sartu nahi genuke, testuaren azken parrafoan: “Martxoaren 8an gure herrian mugimendu feministak deituriko manifestazioarekin bat egiten dugu”. Ez dakigunez, momentuz, zer ekimen eramango diren aintzineraz, proposatzen dugu horren orde: “Martxoaren 8an mugimendu feministak antolatutako ekitaldietan”.

Testuan adierazitakoarekin bat, osoko bilkurak honako hau erabaki du aho batez:

“Lesakako Udaleko hautetsiak, emakume eta gizon askeen Euskal Herria helburu lan egiten jarraitzeko konpromisoa hartu nahi dugu:

municipios euskaldunes que estamos trabajando en la promoción del euskera.

- El Ayuntamiento de Lesaka apoya la manifestación que el Consejo de los Organismos Sociales del Euskera convocó para el 28 de febrero (a las 17:30, partiendo de la Plaza de Gipuzkoa de San Sebastián), para denunciar los obstáculos que nos imponen a los euskaldunes y reivindicar el deseo de vivir en euskera”.

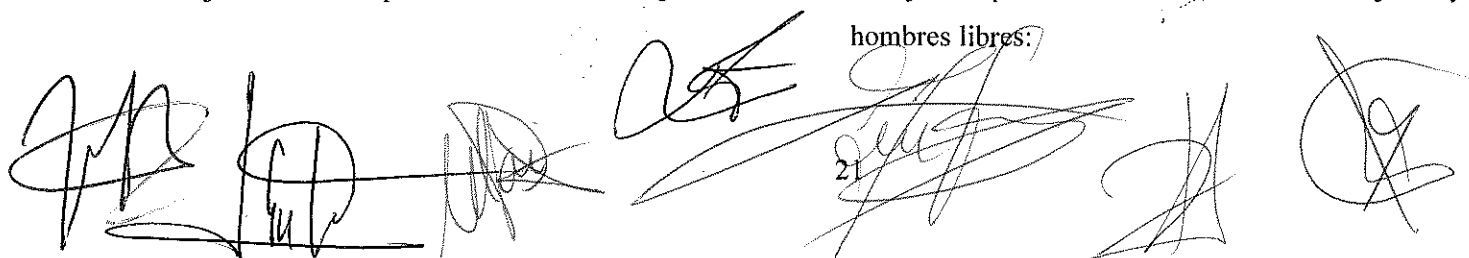
10 – DECLARACIÓN INSTITUCIONAL SOBRE EL DIA DE LA MUJER.

Consta en el expediente la propuesta de acuerdo recibida el día 11 de febrero de 2015 (entrada nº 437 en el Registro General del Ayuntamiento).

Al respecto el señor alcalde indica: “Quisiéramos introducir una pequeña corrección, en el último párrafo del texto: “Nos adherimos a la manifestación convocada en nuestra localidad por el movimiento feminista para el día 8 de marzo”. Como de momento no sabemos que actividades se llevarán a cabo, proponemos en lugar de eso: “con las actividades organizadas el 8 de marzo por el movimiento feminista”.

Conforme a lo indicado en su texto, el Pleno acuerda por unanimidad:

“Los y las electas del Ayuntamiento de Lesaka queremos comprometernos a continuar trabajando por una Euskal Herria de mujeres y hombres libres:



1. Gure herrian biolentziarik gabeko bizitza bizitzeko eremua izateko bitartekoak jarritz.

2. Emakume elkarte eta mugimendu feministarekin elkarlana bultzatuz.

3. Gure herriko emakumeak bizitza merezi duten bizitza duinak izateko politikak garatuz.

Martxoaren 8an gure herrian mugimendu feministak antolaturiko ekitaldiekin bat egiten dugu.”

11 – AKORDIO PROPOSAMENA, ERREGISTRO ZIBILARI BURUZKOA.

Espedientean ageri da 2015eko otsailaren 13an jasotako akordio-proposamena (460. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean). Haren testuak dioenarekin bat, eta behar diren zuzenketak egin ondoren, Osoko bilkurak aho batez onartu du aipatu proposamena. Testua honako hau da:

Hau guztia dela eta, Lesakako udalaren Osoko Bilkurari eskatzen dizkiogu:

- Merkataritza erregistratzaileei Erregistro Zibilaren kudeaketa ematen dion uztailaren 4ko 8/2014ko Errege Dekretu Legearen aurka ager dadin.

- Halaber, adieraz ditzan bake-epaitegiak eta gaurko Erregistro Zibilaren bulegoak izan behar direla Erregistro Zibilak kudeatzen dutenak, herritarrei zerbitzu publikoa eta dohainikakoa

1. Dotándonos de los medios para que nuestra localidad sea un espacio en el que podamos vivir la vida libre de violencia.

2. Promoviendo la colaboración con asociaciones de mujeres y con el movimiento feminista.

3. Desarrollando políticas que posibiliten a las mujeres de nuestra localidad vivir una vida digna.

Nos adherimos a las actividades organizadas el 8 de marzo por el movimiento feminista”.

11 – PROPUESTA DE ACUERDO SOBRE EL REGISTRO CIVIL.

Consta en el expediente la propuesta de acuerdo recibida el día 13 de febrero de 2015 (entrada nº 460 en el Registro General del Ayuntamiento). Conforme a lo indicado en su texto y tras introducir las correcciones precisas, el Pleno aprueba por unanimidad la citada propuesta, cuyo texto es el siguiente:

“Por todo lo expuesto, hacemos una petición expresa a este Ayuntamiento de Lesaka para que:

- Se posicione en contra del Real Decreto Ley 8/2014 de 4 de Julio, que entrega la gestión del Registro Civil a los registradores mercantiles.

- Manifieste la necesidad de que el Registro Civil se mantenga gestionado por las Oficinas de Registro Civil actuales y por los Juzgados de Paz, y prestando un servicio público y gratuito a la

eskainiz, orain eta betiko.

- Kontutan izanda aipatutako EDLa indarrean sartuko dela 2015eko uztailaren 15ean, udal honek eska diezaion Nafarroako Gobernuari Erregistro Zibila kudeatzeko eta betearazteko eskumenak jasotzeko negoziazioak azkar ditzan”.

12 – “GOI PRESIOKO UR HORNIDURA. LESAKA-BERA KONPONBIDE BATERATUA. JARDUERA BATERATUAK 1. FASEA. OBRAK EGITEKO PROIEKTUA, INBERTSIO EKONOMIKOA ETA FINANTZA PLANA ONARTU.

Espedientean ageri da Berako Udalak bidalitako dokumentazioa (440. sarrera Erregistro Orokorrean, 2015/02/11koa).

2009ko urriaren 5ean Nafarroako Gobernuak onarturiko Toki Inbertsioen Planean sartu zuten “Uraren goi hornidura, konponbide bateratua Lesaka-Bera. Jarduketa komunak. 1. fasea” izeneko obra.

Kontuan hartuta Berako Udalarekin 2013ko urriaren 17an obra egiteko sinaturiko hitzarmena eta 5/2009 Foru Dekretuaren 44. artikuluari jarraiki, osoko bilkurak honako hau erabaki du aho batez:

1 – “Goi presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Jarduketa komunak 1. fasea” obraren proiektua onartzea, LKS Ingenieria S.Coop.-eko Juan Carlos Ovalle Cortisoz Bide, Ubide eta Portuetako ingeniari jaunak idatzia 2014ko irailean (2.967. sarrera Udalaren Erregistro Orokorrean, 2014/10/23koa).

ciudadanía ahora y para siempre.

- Que reclame al Gobierno de Navarra que, acelere las negociaciones para el traspaso de las competencias de gestión y ejecución, habida cuenta que el R.D.L mencionado entrará en vigor el 15 de Julio de 2015”.

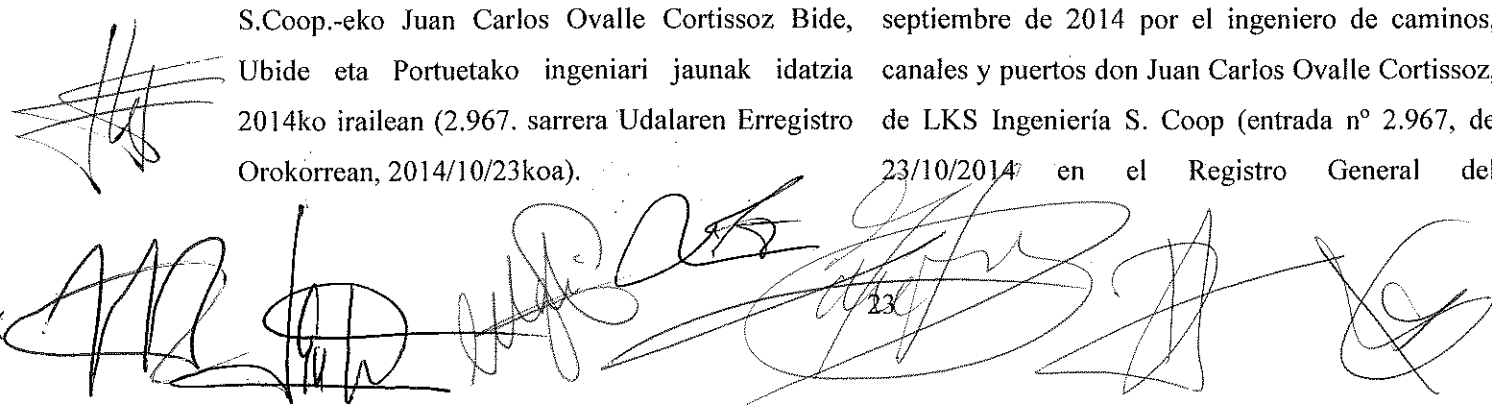
12 – “ABASTECIMIENTO DE AGUA EN ALTA. SOLUCIÓN CONJUNTA LESAKA-BERA. ACTUACIONES COMUNES 1ª FASE”. APROBACIÓN DEL PROYECTO DE EJECUCIÓN DE LAS OBRAS, INVERSIÓN ECONÓMICA Y PLAN FINANCIERO

Consta en el expediente la documentación enviada por el Ayuntamiento de Bera (entrada nº 440, de 11/02/2015 en el Registro General).

En el Plan de Inversiones Locales aprobado el 5 de octubre de 2009 por el Gobierno de Navarra fue incluida la obra “Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase”.

Teniendo en cuenta el convenio suscrito con el Ayuntamiento de Bera el 17 de octubre de 2013 para realizar esta obra y conforme a lo establecido por el artículo 44 del Decreto Foral 5/2009, el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Aprobar el proyecto “Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase”, redactado en septiembre de 2014 por el ingeniero de caminos, canales y puertos don Juan Carlos Ovalle Cortisoz, de LKS Ingeniería S. Coop (entrada nº 2.967, de 23/10/2014 en el Registro General del

The bottom of the page contains several handwritten signatures in black ink. There are also some faint, illegible stamps or markings. The signatures appear to be official approvals or signatures of the parties involved in the document.

2 – Berako Udalak aurkeztu duen inbertsio honen ekonomia eta finantza plana onestea. 1.759.972,70 €-ko inbertsioa aurreikusten du (BEZ barne).

3 – Erabaki honen berri ematea Berako Udalari, bere ezaguera eta ondorioetarako.

4 – Erabaki honen berri ematea Nafarroako Gobernuko Toki Administrazioako Zuzendaritza Nagusiari. Halaber, onarturiko ekonomia eta finantza planaren kopia bidaliko zaio.

13 - ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Zinegotzi guzietan pasatu zaie, posta elektronikoz, azken osoko bilkuratik gaur arte Alkatezaren emaniko ebazpenen zerrenda.

Ondoren eta Toki-Entitateen Antolamendu, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikulua xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla-eta Udaltzaren eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihoan gai-zerrendan ez zegoena eta "eskari-galderak" puntuan sartzerik ez duena.

Ez da inolako aferarik planteatu.

14 - OSOKO BILKURAKO KONTROL-JARDUERA. ESKARI-GALDERAK.

Ayuntamiento).

2º) Aprobar el plan económico y financiero de esta inversión que ha presentado el Ayuntamiento de Bera y contempla una inversión total de 1.759.972,70 € (IVA incluido).

3º) Notificar este acuerdo al Ayuntamiento de Bera para su conocimiento y efectos.

4º) Notificar este acuerdo a la Dirección General de Administración Local del Gobierno de Navarra, enviándole asimismo copia del plan económico y financiero aprobado.

13 - CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA

Se ha pasado a todos los concejales, mediante correo electrónico, la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta el día de hoy.

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

No se plantea ningún asunto.

14 - ACTIVIDAD DE CONTROL DEL PLENO. RUEGOS Y PREGUNTAS

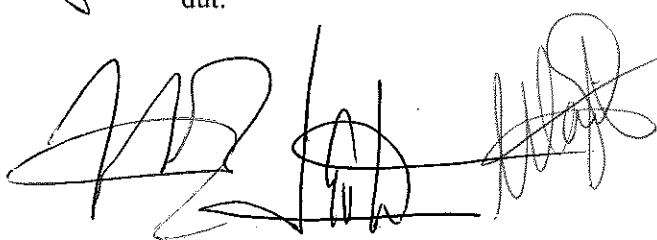
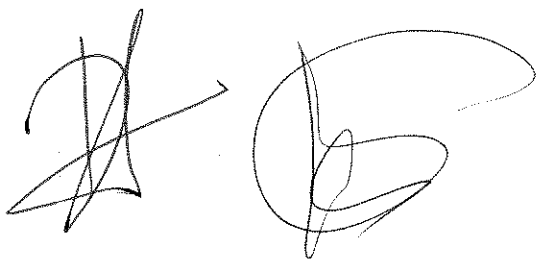
The bottom of the page contains several handwritten signatures in black ink. There are also some faint stamps or markings, including a small number '24' visible in the center of the page.

Ez da izan.

No se formulan.

Aipaturiko egunaren ilunabarreko bederatzia eta bi minutu direla, eta, eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.

Siendo las veintiuna horas y dos minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretario, certifico.

A series of handwritten signatures in black ink, appearing to be official signatures of council members or officials.A large, prominent handwritten signature in black ink, likely belonging to the secretary mentioned in the text.Two more handwritten signatures in black ink, positioned below the main group of signatures.